E134 🎃 ¿Celebramos Halloween en España? La verdadera tradición

🎵 Escúchalo en Spotify | 📺 YouTube

La noche del 31 de octubre los niños **corretean**[1] por las calles **disfrazados**[2] de bruja, vampiro o zombi. Las calles se llenan de **murciélagos**[3] de papel y las **calabazas**[4] **adornan**[5] e iluminan las entradas de las casas. Parece que el mundo se convierte en una película de terror. Es la noche de Halloween. ¿Pero es eso lo que pasa en España? Aunque Halloween se ha convertido en una celebración internacional que se celebra en muchísimos países, incluido España, en realidad se trata de una tradición propia de países **angloparlantes**[6] como Canadá, Estados Unidos, Irlanda o Reino Unido. Además, **por todos es sabido que**[7] se trata de una **fiesta pagana**[8], ¿no? Y España es un país históricamente católico. ¿Qué pasa con eso? Quédate escuchando este episodio, que te lo cuento.

Bienvenido/a a este pódcast Andalusian Spanish to Go, el único pódcast centrado en el acento andaluz para estudiantes de español de nivel intermedio y avanzado. Si es la primera vez que me escuchas, que sepas que puedes descargar la transcripción más glosario que preparo para cada uno de los episodios de este pódcast para, así, aprender el doble.

Estudiante, esta semana se celebra Halloween. Este año cae en sábado. Y sí, Halloween es una **fiesta pagana**[9], porque al parecer esta fiesta tiene su origen en las culturas célticas de, por ejemplo, Irlanda o Escocia. Sin embargo, si analizamos su nombre en inglés vemos que hay algo muy interesante y que sí que está relacionado con la religión. Realmente Halloween es una **contracción**[10] de *All Hallows Evening*, lo que en español se podría traducir literalmente como **Víspera**[11] de Todos los Santos. Así que… **¿En qué quedamos?**[12] ¿Es pagana o es religiosa esta festividad? Bueno, eso es un tema que le dejo a los pódcast de profes de inglés, porque yo en este episodio lo que realmente quiero contarte es cómo en España sí se celebra Halloween pero realmente no es lo tradicional. Vamos a ver cuál es el **equivalente**[13] en España de esta fiesta angloparlante.

Realmente la celebración de esta tradición de países como Estados Unidos o Reino Unido es bastante reciente en España y ha **cogido mucho más peso**[14] en el último par de décadas. Yo, por ejemplo, recuerdo disfrazarme para Halloween cuando era muy pequeño, como con 5 años, pero no era el **fenómeno**[15] que es hoy en día. Y es

---

[1] correr de un lado a otro sin parar, de forma alegre y despreocupada, como hacen los niños cuando juegan
[2] vestido como otra persona, animal o personaje; que lleva un disfraz
[3] animal pequeño, oscuro y volador que sale de noche; muy asociado a Halloween y a los vampiros
[4] fruto grande y redondo, normalmente de color naranja; en Halloween se talla con una cara y se pone una vela dentro
[5] poner cosas bonitas o decorativas en un lugar para que quede más vistoso
[6] todo el mundo sabe que…; es algo conocido y aceptado por la mayoría
[7] que habla inglés; país o persona cuya lengua es el inglés
[8] celebración que no pertenece a ninguna religión; que viene de tradiciones muy antiguas, anteriores al cristianismo
[9] ¿entonces, cómo es realmente?; se dice cuando hay una contradicción y queremos saber cuál es la verdad
[10] cuando dos palabras se juntan y forman una sola más corta; por ejemplo, Halloween viene de All Hallows Evening
[11] la noche o el día justo antes de una fiesta o evento importante
[12] algo que tiene el mismo papel o valor que otra cosa, pero en otro lugar o contexto
[13] hacerse más importante o popular con el tiempo
[14] algo muy grande, muy llamativo o que llama mucho la atención por su tamaño o impacto
[15] fiesta católica que se celebra el 1 de noviembre para recordar a todos los santos, incluidos los que murieron por su fe

que en España en realidad tenemos otra tradición. Nuestra celebración **equivalente**[16] a Halloween se celebra los días 1 y 2 de noviembre. Te explico.

El día 1 de noviembre se celebra el **Día de Todos los Santos**[17] y el día 2 de noviembre se celebra el **Día de los Fieles Difuntos**[18]. Vamos por partes. Como sabéis, España es un país católico **de rito latino**[19], es decir, la religión de todos esos países cuyas lenguas provienen del latín, como pueden ser Francia o Italia. Estas dos fiestas que he mencionado, la fiesta de Todos los Santos y la fiesta de los Fieles Difuntos, son bastante importantes. Y te voy a explicar por qué.

Vamos a empezar con el primer día festivo: el 1 de noviembre, en el que no se suele trabajar y casi todo está cerrado por ser el Día de Todos los Santos. Pero, ¿de dónde viene esta festividad? Pues bien, tenemos que **remontarnos en el tiempo**[20] a principios de los años 300 d. C., cuando tuvo lugar la llamada persecución de Dioclesiano. Un poquito de historia nunca hace mal, estudiante. Esta persecución fue una de las mayores cacerías de cristianos que llevó a cabo el Imperio Romano. El cristianismo, en esa época, era una **religión emergente**[21] y el Imperio Romano intentaba **dar caza**[22], es decir, eliminar a los cristianos. De modo que en esa persecución hubo muchísimas personas que murieron y lo hicieron como **mártires**[23]. Un mártir es una persona que muere defendiendo sus valores, sus ideales o sus creencias, en este caso las cristianas. Y ese 1 de noviembre hubo tantos mártires, que siglos más tarde la Iglesia Católica declararía que este día se celebraría la fiesta de todos los santos **en conmemoración a**[24] todos los santos del cielo, pero también a aquellos que murieron por la fe y nunca llegaron a ser **canonizados**[25], es decir, convertidos en santos. Y con esta celebración, la Iglesia los recordaba y los **elevaba al rango de**[26] santos. Entonces, ya sabemos el origen de esta primera festividad, pero ¿qué pasa con el 2 de noviembre?

Ese día se celebra el Día de los Fieles **Difuntos**[27]. Difuntos, por si no lo sabes, significa “muertos”, persona fallecida. Esta celebración sin embargo no se hace para conmemorar a los santos sino simplemente a las personas que ya han **pasado a mejor vida**[28], como solemos decir, que ya han muerto. Y de hecho este día es para **honrar**[29] incluso a esas personas que todavía, según la tradición cristiana, no han llegado al cielo, es decir, los que están en el **purgatorio**[30]. El purgatorio es ese lugar, esa etapa por la que tienen que pasar las **almas**[31] de

---

[16] fiesta católica que se celebra el 2 de noviembre para rezar por todos los muertos, especialmente por los que están en el purgatorio
[17] que sigue la tradición de la Iglesia Católica Romana, como España, Francia o Italia, países cuya lengua viene del latín
[18] volver muy atrás en la historia para encontrar el origen de algo
[19] perseguir a alguien para atraparlo o eliminarlo
[20] religión que está naciendo o creciendo, que todavía no está bien establecida ni reconocida por todos
[21] persona que muere por no renunciar a sus creencias; alguien que da su vida por defender su fe o sus ideas
[22] para recordar y honrar a alguien o algo; como homenaje
[23] declarar oficialmente que una persona es santa; reconocerla como tal de forma oficial en la Iglesia Católica
[24] reconocer a alguien como parte de una categoría superior; darle un estatus más alto
[25] persona que ha muerto; se usa en contextos formales o religiosos en lugar de decir simplemente 'muerto'
[26] una forma suave de decir que alguien ha muerto; se usa para no decir directamente la palabra 'morir'
[27] mostrar respeto y cariño hacia alguien, especialmente hacia su memoria o su sacrificio
[28] según la tradición católica, un lugar intermedio entre la vida y el cielo donde las almas se purifican antes de entrar al paraíso
[29] la parte espiritual de una persona que, según la religión, sigue existiendo después de la muerte
[30] decidir si alguien merece un premio o un castigo; valorar las acciones de alguien para darle lo que merece
[31] merecer algo; tener las cualidades o los méritos necesarios para conseguirlo

los muertos antes de llegar al cielo. Y en ese lugar, entre comillas, te **juzgan**[32] y te dicen si eres **digno**[33] de ir al cielo o quizás tengas que ir al **infierno**[34]. De modo que históricamente lo que se viene haciendo en este día es **rezar**[35] para que todas esas almas, todos esos difuntos que están en el purgatorio, finalmente puedan **alcanzar el cielo**[36]. Es por eso por lo que tradicionalmente en España no nos disfrazamos, no hacemos ninguna fiesta alegre ni **nada por el estilo**[37], porque son días que dedicamos a recordar a nuestros **seres queridos**[38] que ya han muerto.

¿Y qué se hace entonces en España durante estos dos días? El 1 y el 2. Pues tradicionalmente, lo que se hace es ir al **cementerio**[39] a llevar uno o varios **ramos de flores**[40] a nuestros familiares que han **fallecido**[41]. Y, si somos **creyentes**[42], pues rezamos por ellos, por nuestros abuelos, por nuestros padres o por esa persona que ya no está con nosotros. Lo curioso es que, aunque estrictamente la gente debería ir a ver a sus difuntos y llevarles flores el día 2 de noviembre, como marca la **tradición eclesiástica**[43], la gente suele ir el día 1 en su lugar. Y ¿por qué? Pues porque el día 1 es el día oficialmente **festivo**[44] estatal, entonces la gente aprovecha para ir al cementerio el 1 y no el 2, que es el día realmente dedicado a los difuntos.

Y es importante no confundir en absoluto este día con el famoso **Día de Muertos**[45] de México, lleno de color, de música, etcétera. Realmente la tradición española es muy **sobria**[46], muy seria y muy **solemne**[47]. **No tiene nada que ver**[48] con lo que se hace en México.

Ahora bien, ¿acaso todos los españoles van al cementerio ese día? Pues mira, si os digo la verdad, esto es algo que yo he visto en mi pueblo siempre, toda mi vida. Mi madre, por ejemplo, sigue haciéndolo, al igual que el resto de mujeres —sobre todo mujeres, más que hombres— de su generación, pero tengo que decir que esta tradición es cada vez menos popular entre los jóvenes. Y hablo por mí. Creo que la gente de mi generación —yo soy del año 95— no va al cementerio. De entre mis amigos, no sabría decir si alguno va. Y eso que tengo muchos amigos que nacimos en pueblos, donde las tradiciones se suelen **mantener**[49] más. Y hablo por mí: yo no voy al cementerio ese día. Aunque es verdad que, pensándolo bien, no me gustaría que se **perdiera esta**

---

[32]según la tradición cristiana, el lugar al que van las almas de las personas que han hecho el mal; lo contrario del cielo
[33]hablarle a Dios o a los santos en oración; orar
[34]llegar al paraíso después de morir; salvarse según la tradición cristiana
[35]nada parecido; ninguna cosa similar a lo que se acaba de mencionar
[36]las personas que queremos: familia, amigos, personas cercanas
[37]persona que tiene fe y cree en Dios o en una religión
[38]día de fiesta oficial en el que no se trabaja; día no laborable
[39]lo que la Iglesia Católica establece como costumbre o norma; la práctica oficial de la religión
[40]serio, sin adornos ni excesos; sin fiesta ni alegría exagerada
[41]muy serio y formal; que se hace con mucho respeto y recogimiento
[42]no parecerse en nada; no haber ninguna relación entre dos cosas
[43]fiesta mexicana que se celebra el 1 y 2 de noviembre con altares, flores de colores y música para recordar a los difuntos; es Patrimonio de la Humanidad
[44]el lugar donde se entierra a los muertos; camposanto
[45]un conjunto de flores que se llevan como regalo u ofrenda, por ejemplo a una tumba
[46]morir; una forma más formal y respetuosa de decir que alguien ha muerto
[47]seguir haciendo algo que se hacía antes; no dejar que una costumbre desaparezca
[48]dejar de hacer algo que se hacía antes; cuando una costumbre desaparece porque ya nadie la practica
[49]lo que el futuro le tiene reservado a algo; lo que va a pasar con ello más adelante

tradición[50], porque me parece bonito ese gesto de recordar a nuestros seres queridos que ya no están. Pero no sé qué le **deparará el futuro**[51] a esta tradición.

En fin, dime si en vuestros países se hace algo similar a lo que se hace en España, no se hace nada, si se celebra mucho Halloween o apenas se hace... Cuéntamelo en comentarios. Recuerda **darle 5 estrellas**[52] al pódcast y **pulsar el botón de seguir**[53] para apoyar mi trabajo. ¡Nos vemos en el siguiente episodio! ¡Chao!

Glosario

#	Palabra/expresión	Definición/sinónimos
1	corretear	correr de un lado a otro sin parar, de forma alegre y despreocupada, como hacen los niños cuando juegan
2	disfrazado/a	vestido como otra persona, animal o personaje; que lleva un disfraz
3	murciélago	animal pequeño, oscuro y volador que sale de noche; muy asociado a Halloween y a los vampiros
4	calabaza	fruto grande y redondo, normalmente de color naranja; en Halloween se talla con una cara y se pone una vela dentro
5	adornar	poner cosas bonitas o decorativas en un lugar para que quede más vistoso
6	por todos es sabido que	todo el mundo sabe que...; es algo conocido y aceptado por la mayoría
7	angloparlante	que habla inglés; país o persona cuya lengua es el inglés
8	fiesta pagana	celebración que no pertenece a ninguna religión; que viene de tradiciones muy antiguas, anteriores al cristianismo
9	¿en qué quedamos?	¿entonces, cómo es realmente?; se dice cuando hay una contradicción y queremos saber cuál es la verdad
10	contracción	cuando dos palabras se juntan y forman una sola más corta; por ejemplo, Halloween viene de All Hallows Evening
11	víspera	la noche o el día justo antes de una fiesta o evento importante
12	equivalente	algo que tiene el mismo papel o valor que otra cosa, pero en otro lugar o contexto
13	coger peso	hacerse más importante o popular con el tiempo
14	fenómeno	algo muy grande, muy llamativo o que llama mucho la atención por su tamaño o impacto
15	Día de Todos los Santos	fiesta católica que se celebra el 1 de noviembre para recordar a todos los santos, incluidos los que murieron por su fe
16	Día de los Fieles Difuntos	fiesta católica que se celebra el 2 de noviembre para rezar por todos los muertos, especialmente por los que están en el purgatorio
17	de rito latino	que sigue la tradición de la Iglesia Católica Romana, como España, Francia o Italia, países cuya lengua viene del latín
18	remontarse en el tiempo	volver muy atrás en la historia para encontrar el origen de algo

[50]cada cuánto tiempo se sube contenido nuevo; con qué regularidad aparecen nuevos episodios o vídeos
[51]poner la nota más alta posible a un pódcast o aplicación; la mejor valoración que se puede dar
[52]hacer clic en 'seguir' o 'suscribirse' en una plataforma para recibir automáticamente los nuevos episodios
[53]celebración que no pertenece a ninguna religión; que viene de tradiciones muy antiguas, anteriores al cristianismo

#	Palabra/expresión	Definición/sinónimos
19	dar caza	perseguir a alguien para atraparlo o eliminarlo
20	religión emergente	religión que está naciendo o creciendo, que todavía no está bien establecida ni reconocida por todos
21	mártir	persona que muere por no renunciar a sus creencias; alguien que da su vida por defender su fe o sus ideas
22	en conmemoración a	para recordar y honrar a alguien o algo; como homenaje
23	canonizar	declarar oficialmente que una persona es santa; reconocerla como tal de forma oficial en la Iglesia Católica
24	elevar al rango de	reconocer a alguien como parte de una categoría superior; darle un estatus más alto
25	difunto/a	persona que ha muerto; se usa en contextos formales o religiosos en lugar de decir simplemente 'muerto'
26	pasar a mejor vida	una forma suave de decir que alguien ha muerto; se usa para no decir directamente la palabra 'morir'
27	honrar	mostrar respeto y cariño hacia alguien, especialmente hacia su memoria o su sacrificio
28	purgatorio	según la tradición católica, un lugar intermedio entre la vida y el cielo donde las almas se purifican antes de entrar al paraíso
29	alma	la parte espiritual de una persona que, según la religión, sigue existiendo después de la muerte
30	juzgar	decidir si alguien merece un premio o un castigo; valorar las acciones de alguien para darle lo que merece
31	ser digno/a de	merecer algo; tener las cualidades o los méritos necesarios para conseguirlo
32	infierno	según la tradición cristiana, el lugar al que van las almas de las personas que han hecho el mal; lo contrario del cielo
33	rezar	hablarle a Dios o a los santos en oración; orar
34	alcanzar el cielo	llegar al paraíso después de morir; salvarse según la tradición cristiana
35	nada por el estilo	nada parecido; ninguna cosa similar a lo que se acaba de mencionar
36	seres queridos	las personas que queremos: familia, amigos, personas cercanas
37	creyente	persona que tiene fe y cree en Dios o en una religión
38	festivo/a	día de fiesta oficial en el que no se trabaja; día no laborable
39	tradición eclesiástica	lo que la Iglesia Católica establece como costumbre o norma; la práctica oficial de la religión
40	sobrio/a	serio, sin adornos ni excesos; sin fiesta ni alegría exagerada
41	solemne	muy serio y formal; que se hace con mucho respeto y recogimiento
42	no tener nada que ver	no parecerse en nada; no haber ninguna relación entre dos cosas
43	Día de Muertos	fiesta mexicana que se celebra el 1 y 2 de noviembre con altares, flores de colores y música para recordar a los difuntos; es Patrimonio de la Humanidad
44	cementerio	el lugar donde se entierra a los muertos; camposanto
45	ramo de flores	un conjunto de flores que se llevan como regalo u ofrenda, por ejemplo a

#	Palabra/expresión	Definición/sinónimos
		una tumba
46	fallecer	morir; una forma más formal y respetuosa de decir que alguien ha muerto
47	mantener una tradición	seguir haciendo algo que se hacía antes; no dejar que una costumbre desaparezca
48	perder una tradición	dejar de hacer algo que se hacía antes; cuando una costumbre desaparece porque ya nadie la practica
49	depararle el futuro	lo que el futuro le tiene reservado a algo; lo que va a pasar con ello más adelante
50	frecuencia de publicación	cada cuánto tiempo se sube contenido nuevo; con qué regularidad aparecen nuevos episodios o vídeos
51	dar cinco estrellas	poner la nota más alta posible a un pódcast o aplicación; la mejor valoración que se puede dar
52	pulsar el botón de seguir	hacer clic en 'seguir' o 'suscribirse' en una plataforma para recibir automáticamente los nuevos episodios